

















1

Cette année, pour Noël, Lucas ne veut pas de camion, ni de vélo ou de trottinette. Cette année, Lucas a un rêve secret :

*Cher Père Noël,
Pour Noël, je voudrais un petit chien,
pas en peluche mais en vrai.
Je t'attends devant la cheminée avec un bol de lait.
Lucas*

(le rêve secret : der geheime Traum)

2

Le Père Noël lit la lettre de Lucas,
et il trouve pour le garçon un adorable petit chien blanc.

(adorable : entzückend)

3

C'est le départ, le Père Noël installe le chien blanc dans son traîneau.
« Sois bien sage, le voyage commence ! », chuchote le Père Noël.

(le départ : der Start
installer : unterbringen
le traîneau : der Schlitten
le voyage: die Reise
chuchoter: flüstern)

4

La neige tombe.
Le traîneau, tiré par six beaux rennes, quitte le ciel et ses nuages de coton. La maison de Lucas n'est pas loin.
Le traîneau peut faire une pause, les rennes peuvent se reposer.
C'est la plus longue nuit de l'année pour les animaux.

(la neige : der Schnee
les rennes : die Rentiere
le ciel: der Himmel
des nuages de coton: die Wolken aus „Watte“
se reposer: sich ausruhen)

5

Le chien blanc a un peu peur, un peu froid aussi.

Le Père Noël dit : « Tu ne dois pas avoir peur,
je suis avec toi ! »

Mais le petit chien n'écoute pas.

Il saute du traîneau en marche et part dans la nuit.

(en marche : in Bewegung)

6

Il fait noir dans la forêt et on ne voit rien.

Le Père Noël descend du traîneau. Les quatre lutins crient:

« Tu ne trouves jamais le petit chien. Il faut partir. Il faut
encore distribuer beaucoup de jouets ! »

« Je ne laisse pas le petit chien tout seul dans la forêt ! » dit
le Père Noël et part dans la nuit.

(la forêt : der Wald
descendre : aussteigen
les lutins : die Zwerge
distribuer : austeilen)

7

A la maison, Lucas attend le grand moment.

Il est dans le salon.

Il veut dire bonjour au Père Noël et au petit chien.

Il l'appelle « Ouaf ».

(attendre : warten)

8

Les cloches sonnent une heure du matin et le Père Noël n'est
toujours pas là.

Que pensent les enfants quand ils regardent les souliers et
les paniers vides ?

(les cloches sonnent: die Glocken läuten
penser: denken
vide: leer)

9

Mais voilà ! Le Père Noël vient avec le petit chien dans ses bras.

« Nous pouvons partir ! » dit-il et sourit car il est content.

(sourire : lachen)

10

Lucas dort sur le canapé.

Le matin, une chose humide lui lèche le visage.

Il ouvre ses yeux et découvre un tout petit chien blanc.

C'est son petit « Ouaf ».

Il est encore plus beau que dans ses rêves.

Lucas le prend dans ses bras et le serre contre lui.

Devant la cheminée, il n'y a plus de lait dans le petit bol.

Le Père Noël est passé.

(Lucas dort : Lucas schläft

humide : feucht

lèche: lecken

le visage: das Gesicht

découvrir: entdecken

il le serre contre lui: er drückt ihn an sich)

11

Cette nuit, le Père Noël est très en retard.

Mais personne ne le sait, parce que le Père Noël vient quand les enfants dorment.

(être en retard : in Verspätung sein

personne ne le sait: niemand weiß es)

Noël 2009 chez moi à la maison

[illegible]



l' aventure de « Ouaf » dans la forêt

[illegible]This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.[illegible]